

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB - JAZYKOVÉ VZDĚLÁVÁNÍ

Smluvní strany

Organizace: **Centrum pro regionální rozvoj České republiky**
Sídlo: **U Nákladového nádraží 3144/4, 130 00 Praha 3**
IČ: **04095316**
Zastoupena: **Ing. Zdeňkem Vašákem, generálním ředitelem**

(dále jen „Objednatel“) na straně jedné

a

Jazyková škola: **GLOSSA, s.r.o.**
Sídlo: **Jindřišská 11, 110 00 Praha 1**
IČ, DIČ: **26172062, CZ26172062**
Č. účtu: **xxxxxxxxxxx/xxxxxxxxxxxxx**
Registrována: **Městský soud v Praze, oddíl C, vložka 76732**
Zastoupena: **Davidem Dvorským, jednatelem**

(dále jen „Poskytovatel“) na straně druhé

Vzhledem k tomu, že

- (a) Objednatel vyhlásil otevřené řízení podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, týkající se nadlimitní veřejné zakázky na služby s názvem „**Jazykové vzdělávání zaměstnanců CENTRA**“,
- (b) na základě výsledků tohoto zadávacího řízení Objednatel rozhodl o přidělení veřejné zakázky Poskytovateli,

uzavírají smluvní strany níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

smlouvu o poskytování služeb – jazykové vzdělávání
dle ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku

(dále jen „Smlouva“)

Článek 1. Výkladová ustanovení

Při výkladu obsahu Smlouvy budou níže uvedené pojmy vykládány takto:

- 1.1. **Nabídka** – nabídka Poskytovatele podaná do otevřeného řízení k Veřejné zakázce.
- 1.2. **Veřejná zakázka** – nadlimitní veřejná zakázka na služby s názvem „Jazykové vzdělávání zaměstnanců CENTRA“, evidenční číslo ve Věstníku veřejných zakázek – VZ Z2017-031260.
- 1.3. **Kurs** (jazykový kurs) – souvislá řada lekcí, v jejichž rámci probíhá skupinová nebo individuální výuka anglického, německého, polského či českého jazyka a případně dle aktuální potřeby Objednatele i jiných cizích jazyků (jazyky evropských zemí).
- 1.4. **Lekce** (jazyková lekce) – jedna vyučovací hodina (60 minut).

Článek 2. Základní ustanovení

- 2.1. Poskytovatel se na základě této Smlouvy a za podmínek v ní stanovených zavazuje zajistit pro Objednatele služby spočívající v jazykovém vzdělávání zaměstnanců Objednatele prostřednictvím skupinových a individuálních kursů vedených kvalifikovanými českými nebo zahraničními lektory (rodilými mluvčími).
- 2.2. Objednatel se zavazuje platit Poskytovateli za služby uvedené v odst. 2.1. této Smlouvy odměnu, a to ve výši a za podmínek stanovených touto Smlouvou.

Článek 3. Jazykové vzdělávání

- 3.1. Jazykové kursy budou probíhat celoročně, s mírným dočasným snížením počtu lekcí v období letních prázdnin (červenec a srpen).

Jazykové lekce se konají v průběhu dne v maximálním časovém rozmezí od 6:00 hodin ráno do 20:00 hodin večer. Veškeré jazykové lekce probíhají vždy pouze ve všední dny. Poskytovatel je povinen zajistit výuku v Objednatelem zvoleném čase, přičemž takto stanovený čas výuky nemá vliv na cenu poskytované výuky.

- 3.2. Počet osob ve skupině při skupinové výuce (skupinové kursy) bude obvykle v rozmezí 5 až 10 osob, dle konkrétních potřeb Objednatele ve vztahu k místu plnění a jazykové úrovni zaměstnanců Objednatele. Poskytovatel je povinen požadavek Objednatele na konkrétní počty osob v kursu respektovat.
- 3.3. Výuka bude zajišťována v následujícím předpokládaném týdenním rámcovém rozsahu:

Popisky sloupců	Počet zaměstnanců	Skupinové lekce AJ	Individuální lekce AJ	Lekce druhý jazyk	Druhý jazyk	Celkem lekcí za týden
Brno	54	7	1	4	(NJ)	12
České Budějovice	30	4	1			5
Hradec Králové	36	5	1	2	(NJ+PL)	8
Chomutov	6	2		2	(NJ)	4
Jihlava	26	4	1			5
Karlovy Vary	22	3	1			4
Liberec	24	3	1			4
Olomouc	40	5	1	3	(PL+ČJ)	9

Ostrava	45	6	1	1	(PL)	8
Pardubice	23	3	1			4
Písek	5	2		2	(NJ)	4
Plzeň	35	5	1			6
Praha	204	26	7	2	(NJ)	35
Ústí nad Labem	31	4	1			5
Zlín	26	4	1			5
Celkový součet	607	83	19	16		118

AJ - anglický jazyk

NJ – německý jazyk

PL – polský jazyk

ČJ – český jazyk

Poskytovatel bere na vědomí, že výše uvedený předpokládaný týdenní rámcový rozsah (počet lekcí) je kvalifikovaný odhad odvíjející se od počtu zaměstnanců plánovaného dle systemizace pro rok 2018 a aktuálních potřeb jazykové výuky pro organizaci Objednatele. Objednatel výslovně uvádí a Poskytovatel akceptuje, že uvedená množství, skladba lekcí a rozmístění mezi jednotlivými pobočkami Objednatele nejsou neměnné či jinak pro Objednatele závazné a tyto budou vždy aktuálně upravovány dle konkrétních potřeb Objednatele a stavu počtu zaměstnanců Objednatele.

- 3.4. Úroveň jazyků se řídí dle Tabulky pokročilosti jazykových znalostí dle evropského referenčního rámce:
- A1 – úplný začátečník
 - A2 – začátečník
 - B1 – mírně pokročilý
 - B2 – středně pokročilý
 - C1 – výše pokročilý
 - C2 – pokročilý
- 3.5. Veškeré požadované jazyky budou vyučovány ve všech úrovních uvedených v odst. 3.4. této Smlouvy; s ohledem na aktuální stav znalostí jazykové vybavenosti svých zaměstnanců však Objednatel předpokládá, že převážná většina z nich se nachází v úrovních A2 – B2.
- 3.6. Objednatel je oprávněn v průběhu plnění této Smlouvy jednostranně upravovat rozsah výuky dle aktuálních potřeb svých zaměstnanců, přičemž předmětem úpravy mohou být skladba kursů, zařazování nových kursů, počet lekcí v jednotlivých jazykových kursech, změna požadované úrovně kursů, změna typu lektora (viz odst. 4.3. této Smlouvy), okruh vyučovaných jazyků. Poskytovatel je povinen tyto změny akceptovat a bez zbytečného odkladu, nejpozději do 14-ti dnů od oznámení takového požadavku, zabezpečit plnění v rozsahu změněných požadavků Objednatele. Smluvní strany se dohodly, že požadavek na úpravu rozsahu výuky je pro Poskytovatele závazný jeho odesláním na kontaktní e-mail Poskytovatele uvedený v čl. 13 této Smlouvy.
- 3.7. Poskytovatel je povinen zajistit stabilní náhradu za lektora, který z jakéhokoliv důvodu nemůže dále vykonávat náplň své práce v souladu s touto Smlouvou, a to nejpozději do 14-ti dnů ode dne oznámení této skutečnosti lektorem nebo Objednatelem. Do doby zajištění stabilní náhrady je Poskytovatel povinen, požaduje-li to Objednatel,

- zajistit zástup jiným (náhradním) lektorem splňujícím minimální požadavky dle odst. 4.1. této Smlouvy.
- 3.8. Objednatel je oprávněn stornovat kterýkoliv kurs písemným oznámením prokazatelně odeslaným e-mailem na kontaktní adresu Poskytovatele uvedenou v čl. 13 této Smlouvy.
 - 3.9. Objednatel je oprávněn stornovat kteroukoliv lekci oznámením prokazatelně odeslaným Poskytovateli, nebo konkrétnímu lektorovi, jehož lekce má být stornována; je-li storno způsobem dle tohoto odstavce oznámeno minimálně 20 hodin před plánovaným začátkem lekce, nebude taková lekce účtována, v případě pozdějšího storna je Poskytovatel oprávněn lekci účtovat.
 - 3.10. V případě, že se lektor nebude schopen dostavit na lekci, je Poskytovatel povinen tuto skutečnost telefonicky nebo e-mailem prokazatelně oznámit Objednateli minimálně 20 hodin před plánovaným začátkem lekce (kontaktní osoba je uvedena v čl. 13 této Smlouvy). V případě, že nedojde ze strany Poskytovatele či lektora k řádnému a včasnému stornování výuky, bude Objednateli vždy následující lekce poskytnuta zdarma. Poskytovatel není oprávněn jakkoliv tuto lekci účtovat Objednateli.
 - 3.11. Poskytovatel může v případě, že se lektor nemůže dostavit na lekci, vyslat na lekci náhradního lektora, avšak vždy takového, který splňuje minimální požadavky dle odst. 4.1. této Smlouvy. V tomto případě bude lekce účtována běžným způsobem.
 - 3.12. Poskytovatel je dále povinen zajistit na své náklady vybavení lektorů, zejména výukovými materiály (základní odborné publikace pro jednotlivé kursy/lekce), programy kursů/lekci a výukovými prezentacemi (včetně tisku), audiotechnikou pro poslechová cvičení (jsou-li poslechová cvičení zařazena do programu kursu/lekce).

Článek 4. Personální zázemí

- 4.1. Poskytovatel se zavazuje poskytnout Objednateli pro účely plnění této Smlouvy dostatečné personální zázemí pro všechny vyučované jazyky dle účelu této Smlouvy, tedy zajistit plnění předmětu Smlouvy výlučně kvalifikovanými lektory přičemž jednotliví lektoři musí splňovat tyto minimální požadavky:
 - a) rodilý mluvčí – ukončené vysokoškolské vzdělání jazykové či pedagogické se zaměřením na výuku cizího jazyka a min. 2 roky praxe ve výuce cizího jazyka, přičemž za relevantní praxi je považována zkušenost s výukou dospělých osob nebo s firemním vzděláváním; nebo ukončené středoškolské vzdělání a min. 5 let praxe ve výuce cizího jazyka, přičemž za relevantní praxi je považována zkušenost s výukou dospělých osob nebo s firemním vzděláváním, nebo
 - b) český lektor – ukončené vysokoškolské vzdělání jazykové či pedagogické se zaměřením na výuku cizího jazyka a min. 3 roky praxe ve výuce cizího jazyka, přičemž za relevantní praxi je považována zkušenost s výukou dospělých osob nebo s firemním vzděláváním; nebo ukončené vysokoškolské vzdělání a min. 6 let praxe ve výuce cizího jazyka, přičemž za relevantní praxi je považována zkušenost s výukou dospělých osob nebo s firemním vzděláváním; nebo ukončené vysokoškolské vzdělání a jazykovou zkoušku zařazenou do Seznamu standardizovaných zkoušek vedeného MŠMT na úrovni nejméně C1 dle Společného evropského referenčního rámce a min. 3 roky praxe ve výuce cizího jazyka, přičemž za relevantní praxi je považována zkušenost s výukou dospělých osob nebo s firemním vzděláváním.
 - 4.2. V případě, že se okruh lektorů, jejichž prostřednictvím bude Poskytovatel plnit předmět této Smlouvy, bude lišit od okruhu lektorů, které Poskytovatel doložil v rámci
-

prokazování splnění technické kvalifikace ve své Nabídce, je Poskytovatel povinen na vyžádání Objednatele, ve lhůtě 10-ti dnů, doložit doklady týkající lektorů neuvedených v Nabídce, v rozsahu požadovaném Objednatelem v rámci zadávacích podmínek na Veřejnou zakázku, prokazující splnění minimálních požadavků dle odst. 4.1. této Smlouvy (zejména profesní životopisy jednotlivých lektorů jimi vlastnoručně podepsané a kopie dokladů o dosaženém vzdělání lektorů či o složení jazykové zkoušky (je-li relevantní)).

- 4.3. Poskytovatel je povinen respektovat požadavek Objednatele na volbu typu lektora pro konkrétní kurs ve smyslu rodilý mluvčí dle odst. 4.1. písm. a) nebo český lektor dle odst. 4.1. písm. b) této Smlouvy.
- 4.4. Objednatel si vyhrazuje právo požadovat výměnu kteréhokoliv lektora v případě nespokojenosti, a to především s kvalitou či způsobem jeho výuky, znalostmi či vystupováním (zejména v případě opakovaného porušování povinností či v případě jeho nevhodného chování) apod. Objednatel je povinen žádost o výměnu lektora Poskytovateli vždy zdůvodnit, Poskytovatel však tento důvod není oprávněn rozporovat a je povinen žádosti do 14-ti dnů vyhovět.

Článek 5. Doba plnění

- 5.1. Tato Smlouva je uzavírána na dobu 4 let.
- 5.2. Poskytovatel je povinen zahájit poskytování jazykových lekcí ve všech Objednatelem požadovaných kursech bez zbytečného odkladu (nejpozději do 14-ti dnů) po nabytí účinnosti této Smlouvy.

Článek 6. Místo plnění

- 6.1. Místem plnění této Smlouvy, tj. místem výuky (realizace jazykových lekcí), jsou následující prostory Objednatele:
 - Praha: U Nákladového nádraží 3144/4, 130 00 Praha 3 – Strašnice
 - České Budějovice: L. B. Schneidera 362/32, 370 01 České Budějovice
 - Brno: Mariánské náměstí 617/1, 617 00 Brno – Komárov
 - Zlín: J. A. Bati 5648 (budova max 32), 760 01 Zlín
 - Olomouc: Hálkova 171/2, 779 00 Olomouc
 - Plzeň: 17. listopadu 1926/1, 301 00 Plzeň
 - Karlovy Vary: Závodní 391/96C, 360 06 Karlovy Vary
 - Ústí nad Labem: Dvořákova 3134/2, 400 01 Ústí nad Labem
 - Liberec: U Jezu 525/4, 460 01 Liberec
 - Hradec Králové: Evropský dům, Švendova 1282, 500 03 Hradec Králové
 - Pardubice: náměstí Republiky 12, 530 02 Pardubice
 - Jihlava: Brněnská 2806/71, 586 01 Jihlava
 - Ostrava: 30. dubna 635/35, 702 00 Ostrava
 - Písek: Otakara Ševčíka 1943, 397 01 Písek
 - Chomutov: Školní 5335, 430 01 Chomutov
- 6.2. Dojde-li v průběhu plnění této Smlouvy ke změně adresy některého z míst plnění uvedených v odst. 6.1. výše, oznámí Objednatel tuto skutečnost Poskytovateli

písemně s předstihem minimálně 14 dní na kontaktní e-mail Poskytovatele uvedený v čl. 13 této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že takto oznámený požadavek na změnu místa výuky je pro Poskytovatele závazný.

Článek 7. Cena

- 7.1. Cena za poskytování služeb dle této Smlouvy je stanovena dohodou na základě Nabídky Poskytovatele. Cena služeb je stanovena dle jednotkové ceny uvedené níže, kdy jednotkou poskytování služeb je 1 jazyková kolektivní nebo individuální lekce (60 minut).
- Cena za 1 jazykovou lekci činí: **456,- Kč bez DPH**, tj. **456,- Kč včetně DPH** a z toho samotná **DPH 0,- Kč**.
- 7.2. Služby bude Poskytovatel účtovat vždy ke konci příslušného kalendářního měsíce podle počtu skutečně realizovaných celých lekcí jednotlivými lektory. Za realizovanou lekci (hodinu) se počítá i lekce, na kterou se posluchači nedostavili, pokud nedošlo ze strany Objednatele k řádnému stornování výuky minimálně 20 hodin před plánovaným začátkem výuky podle odst. 3.9. této Smlouvy.
- 7.3. Jednotkové ceny jsou cenami konečnými a maximálně přípustnými, tj. zahrnují zejména veškeré náklady spojené s plněním jakýchkoliv povinností či závazků Poskytovatele vyplývajících z této Smlouvy (zejména, nikoliv výlučně, z čl. 3 a čl. 9 této Smlouvy) a dále též veškeré další výdaje Poskytovatele (např. na administrativní podporu a cestovní výlohy lektorů apod.). Poskytovatel tak není v souvislosti s plněním Smlouvy oprávněn účtovat a požadovat na Objednateli úhradu jakýchkoliv jiných či dalších částek. Tyto jednotkové ceny nemohou být po dobu trvání Smlouvy překročeny (navýšeny), s výjimkou případů dle odst. 8.8. této Smlouvy.

Článek 8. Platební podmínky

- 8.1. Zálohy nejsou sjednány.
- 8.2. Cena bude Objednatelům hrazena měsíčně zpětně, a to na základě daňových dokladů - faktur vystavených Poskytovatelem na podkladě skutečně poskytnutých služeb v příslušném kalendářním měsíci.
- 8.3. Fakturovaná cena je splatná ve lhůtě 30 dní od doručení faktury Poskytovatele Objednateli.
- 8.4. Faktury musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že faktura nebude obsahovat některou ze zákonem či touto smlouvou předepsaných náležitostí, nebo ji bude obsahovat chybně, je Objednatel oprávněn vrátit takovou fakturu Poskytovateli do 30 dní od jejího doručení. Lhůta splatnosti v takovém případě neběží, přičemž nová lhůta splatnosti počíná znovu běžet až od doručení opravené či doplněné faktury.
- 8.5. Poskytovatel je povinen předkládat faktury ve specifikaci a s formální úpravou dle požadavků a pokynů Objednatele. Faktura musí kromě náležitostí stanovených platnými právními předpisy obsahovat i písemný přehled poskytnuté výuky dle Smlouvy za příslušné zúčtovací období, s uvedeným jmenného seznamu účastníků lekcí, data, místa a typu (skupinová / individuální) lekce.

- 8.6. Veškeré faktury bude Poskytovatel zasílat na adresu Objednatele, nebo na jinou adresu, kterou Objednatel oznámí Poskytovateli způsobem dle čl. 6.2 této Smlouvy v případě změny adresy svého sídla. Označení Objednatele jako odběratele na faktuře bude následující: Centrum pro regionální rozvoj České republiky, příspěvková organizace, U Nákladového nádraží 3144/4, Praha 3, PSČ: 130 00, IČ: 04095316.
- 8.7. Cena bude Objednatelem hrazena bezhotovostním převodem na účet Poskytovatele, jehož číslo je uvedeno v záhlaví Smlouvy. Veškeré platby dle Smlouvy budou probíhat výlučně v Kč.
- 8.8. Jednotkovou cenu je možno překročit pouze v případě, že dojde ke změnám daňových právních předpisů, které budou mít prokazatelný vliv na výši jednotkové ceny, a to konkrétně v případě zvýšení sazby DPH. V případě, že dojde ke snížení sazby DPH, bude jednotková cena úměrně snížena oproti ceně uvedené v Nabídce Poskytovatele.
- 8.9. V případě prodlení Objednatele s úhradou ceny je Poskytovatel oprávněn požadovat na Objednateli úrok z prodlení ve výši stanovené právními předpisy. Poskytovatel není oprávněn požadovat náhradu škody vzniklé v důsledku prodlení Objednatele s úhradou ceny.
- 8.10. Poskytovatel není oprávněn započíst jakékoliv své pohledávky proti pohledávkám Objednatele. Pohledávky Poskytovatele vzniklé v souvislosti se Smlouvou nesmějí být postoupeny třetím osobám, zastaveny nebo s nimi jinak disponováno. Jakýkoli právní úkon učiněný Poskytovatelem v rozporu s tímto ustanovením Smlouvy bude též považován za přičící se dobrým mravům.

Článek 9. Další práva a povinnosti Poskytovatele, součinnost Objednatele

- 9.1. Poskytovatel je povinen plnit předmět Smlouvy v souladu se Smlouvou, právními předpisy, svojí Nabídkou a pokyny průběžně udělovanými Objednatelem. Od pokynů Objednatele se může Poskytovatel odchýlit pouze v případě, je-li to v zájmu Objednatele a nemůže-li včas obdržet jeho souhlas. Poskytovatel je v takovém případě povinen bez zbytečného odkladu informovat Objednatele o tom, že se odchýlil od jeho pokynu a jakým způsobem, a na žádost Objednatele tento svůj postup též zdůvodnit. Poskytovatel je vždy povinen upozornit Objednatele na nevhodnost jím udělených pokynů, jestliže tuto nevhodnost je schopen zjistit při vynaložení odborné péče. Poskytovatel je však povinen pokyny Objednatele splnit vždy, bude-li na tom Objednatel trvat i přes jeho upozornění.
- 9.2. Poskytovatel je povinen při plnění Smlouvy postupovat s náležitou odbornou péčí, přičemž je povinen sledovat a chránit oprávněné zájmy Objednatele. Poskytovatel je povinen brát v úvahu a respektovat povinnosti vyplývající pro Objednatele z obecně závazných právních předpisů, přičemž se zavazuje zajistit, aby v přímém důsledku Poskytovatelem vykonaných činností nedošlo k porušení nebo nesplnění těchto povinností Objednatele.
- 9.3. Poskytovatel je povinen zajistit výběr a přípravu lektorů na základě analýzy potřeb studentů.
- 9.4. U nových kursů či u nově přichozích studentů zajistí Poskytovatel vstupní testování jazykové úrovně studentů.
- 9.5. Poskytovatel je dále povinen zajistit:
 - pravidelné testování jazykových pokroků studentů (minimálně 1 ročně v měsíci květnu),

- pravidelné testování spokojenosti studentů s kursem (minimálně 1 ročně v měsíci květnu),
- vypracování komplexního hodnocení kursu a jeho účastníků (minimálně 1 ročně v měsíci červnu),
- kontrolu kvality poskytovaných služeb ze strany Poskytovatele i ze strany Objednatele (minimálně 1 ročně v měsíci červnu),
- pravidelné osobní vyhodnocování spolupráce a konzultační činnost (minimálně 1 ročně v měsíci červnu);

výsledek konkrétního testování / hodnocení / kontroly je povinen předložit Objednateli vždy do konce kalendářního měsíce následujícího po měsíci, kdy má být ta která povinnost dle tohoto odstavce splněna.

- 9.6. Poskytovatel je povinen zajistit odpovědným pracovníkům Objednatele informační servis (klientský systém apod.) v jehož rámci budou mít tito pracovníci Objednatele přístup k informacím o naplnění kursů, o docházce na kurzy apod. Poskytovatel je povinen tento servis zajistit buď prostřednictvím on-line přístupu do systému Poskytovatele, kde budou požadované informace pověřeným pracovníkům objednatelů neustále dostupné, případně prostřednictvím telefonické či emailové „hot line“ dostupné nejméně v pracovní dny v čase od 8.00 hod. do 17.00 hod. s reakční dobou do 30-ti minut. V této souvislosti je Poskytovatel povinen vyžádat si nejpozději na první lekci od každého studenta z řad Objednatele souhlas se zpracováním osobních údajů.
- 9.7. Poskytovatel se zavazuje utajovat, chránit a zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, které se dozvěděl v souvislosti s plněním této Smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že všechny informace, které Objednatel či studenti z řad Objednatele poskytnou či zpřístupní Poskytovateli či jeho lektorům při realizaci této Smlouvy se považují za důvěrné. Proto je Poskytovatel nesmí sdělit ani zpřístupnit třetí osobě ani použít v rozporu s jejich účelem pro své potřeby bez předchozího písemného souhlasu Objednatele a studenta z řad Objednatele, kterého se taková důvěrná skutečnost dotýká.
- 9.8. Poskytovatel je oprávněn poskytovat služby na základě této Smlouvy jak prostřednictvím svých zaměstnanců, tak i prostřednictvím jiných pracovníků (typicky poddodavatelů), přičemž odpovídá za veškeré škody způsobené těmito osobami Objednateli v souvislosti s plněním povinností dle této Smlouvy.
- 9.9. Poskytovatel odpovídá za škodu vzniklou Objednateli nebo třetím osobám v souvislosti s plněním, nedodržením nebo porušením povinností vyplývajících ze Smlouvy.
- 9.10. Poskytovatel je povinen Objednateli neprodleně oznámit jakoukoliv skutečnost, která by mohla mít, byť i částečně, vliv na schopnost Poskytovatele plnit své povinnosti vyplývající ze Smlouvy. Takovým oznámením však Poskytovatel není zbaven povinnosti nadále plnit své závazky vyplývající ze Smlouvy.
- 9.11. Poskytovatel smí používat jakékoliv podklady předané mu Objednatelům na základě Smlouvy pouze k plnění předmětu Smlouvy. Jakékoli jiné použití vyžaduje písemného souhlasu Objednatele. Veškeré podklady, které byly Objednatelům předány Poskytovateli, zůstávají v majetku Objednatele a budou mu na první výzvu vydány.
- 9.12. Objednatel se zavazuje, že Poskytovateli poskytne veškerou součinnost potřebnou k plnění jeho povinností dle Smlouvy, zejména mu poskytne veškeré potřebné podklady, dokumenty a informace, které má nebo bude mít k dispozici a které mohou mít vliv na řádné plnění smluvních povinností Poskyvatelům, a dále že bude Poskytovateli udělovat pokyny nezbytné k řádnému plnění jeho smluvních povinností. Pokud bude k řádnému plnění povinností Poskyvatelů ze Smlouvy zapotřebí

udělení speciální plné moci, zavazuje se Objednatel mu takovouto plnou moc na jeho žádost udělit.

Článek 10. Smluvní pokuty

- 10.1. V případě, že Poskytovatel poruší povinnosti stanovené touto Smlouvou, je povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu, a to:
- při porušení povinnosti zajišťovat plnění předmětu této Smlouvy výlučně kvalifikovanými lektory splňujícími kvalifikační požadavky dle bodu 4.1. této Smlouvy je Poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý zjištěný případ porušení (tedy za každou zjištěnou nekvalifikovanou osobu lektora),
 - při porušení povinnosti změnit či zajistit (u nového kurzu) typ lektora v souladu s odst. 3.6. a 4.3. této Smlouvy, je Poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 3.000,- Kč za každý zjištěný případ porušení,
 - nedostaví-li se lektor bez řádné omluvy (učiněné v souladu s odst. 3.10. této Smlouvy) na jazykovou lekci, je Poskytovatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý zjištěný případ porušení,
 - nezahájí-li Poskytovatel plnění v době dle odst. 5.2. této Smlouvy, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý den prodlení,
 - poruší-li Poskytovatel kteroukoliv svoji povinnost uvedenou v odst. 9.5. této Smlouvy, je povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši 10.000,- Kč za každý zjištěný případ porušení,
 - za porušení jakékoliv jiné povinnosti stanovené touto Smlouvou Poskytovateli je Poskytovatel povinen zaplatit Objednateli smluvní pokutu ve výši 1.000,- Kč za každý jednotlivý případ.
- 10.2. Vznikem povinnosti hradit smluvní pokutu, uplatněním nároku na zaplacení smluvní pokuty ani jejím faktickým zaplacením nezanikne povinnost Poskytovatele splnit povinnost, jejíž plnění bylo zajištěno smluvní pokutou. Poskytovatel tak bude i nadále povinen ke splnění takovéto povinnosti.
- 10.3. Vznikem povinnosti hradit smluvní pokutu ani jejím faktickým zaplacením není dotčen nárok Objednatele na náhradu škody v plné výši ani na odstoupení od Smlouvy. Odstoupením od Smlouvy nárok na již uplatněnou smluvní pokutu nezaniká.
- 10.4. Smluvní pokuta je splatná do sedmi (7) dní od doručení písemné výzvy Objednatele k jejímu zaplacení Poskytovateli. Objednatel je oprávněn svou pohledávku z titulu smluvní pokuty započíst oproti splatné pohledávce Poskytovatele na zaplacení ceny dle Smlouvy.
- 10.5. Smluvní strany shodně prohlašují, že s ohledem na charakter povinností, jejichž splnění je zajištěno smluvními pokutami, jakož i s ohledem na veřejný zájem na jejich splnění, považují smluvní pokuty uvedené v tomto článku za přiměřené.

Článek 11. Ostatní ustanovení

- 11.1. Poskytovatel je ve smyslu ustanovení § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů (dále „ZFK“), osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných

výdajů nebo z veřejné finanční podpory, tj. Poskytovatel je povinen podle § 13 ZFK poskytnout požadované informace a dokumentaci kontrolním orgánům Ministerstva pro místní rozvoj ČR, Ministerstvu financí ČR, Nejvyššímu kontrolnímu úřadu, příslušnému finančnímu úřadu a dalším oprávněným orgánům a vytvořit kontrolním orgánům podmínky k provedení kontroly vztahující se k Veřejné zakázce a poskytnout jim součinnost.

- 11.2. Poskytovatel je povinen uchovávat veškeré originální dokumenty související s realizací Veřejné zakázky a této Smlouvy po dobu uvedenou v závazných právních předpisech upravujících oblast zadávání veřejných zakázek, nejméně však po dobu 10 let od zániku této Smlouvy. Po tuto dobu je Poskytovatel povinen umožnit osobám oprávněným k výkonu kontroly provést kontrolu dokladů souvisejících s realizací Veřejné zakázky.
- 11.3. Poskytovatel svým podpisem pod textem této smlouvy uděluje Objednateli svůj výslovný souhlas se zveřejněním obsahu této smlouvy podle povinností, které se na Objednatele vztahují ve smyslu ustanovení § 219 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, resp. dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

Článek 12. Ustanovení o zániku Smlouvy

- 12.1. Objednatel je oprávněn od Smlouvy odstoupit, a to i částečně, v případě, že Poskytovatel v souvislosti s plněním předmětu této Smlouvy poruší ustanovení zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, hrubým způsobem, případně poruší povinnosti stanovené mu touto Smlouvou, a to zejména v následujících případech:
 - Poskytovatel opakovaně poruší povinnost zajišťovat plnění předmětu této Smlouvy výlučně kvalifikovanými lektory splňujícími minimální požadavky dle odst. 4.1. této Smlouvy,
 - nedostaví-li se lektor opakovaně bez řádné omluvy na jazykovou lekci,
 - nezhájí-li Poskytovatel plnění předmětu Smlouvy v době dle odst. 5.2. této Smlouvy, a nápravu nezjedná ani v dodatečné lhůtě 1 týdne, která začíná běžet vznikem prodlení se splněním příslušné povinnosti dle odst. 5.2. této Smlouvy,
 - Poskytovatel opakovaně nezajistí náhradu za lektora, který se na jazykovou lekci nemůže z jakéhokoliv důvodu dostavit.
- 12.2. Poskytovatel je oprávněn od Smlouvy odstoupit v případě, že Objednatel je v prodlení s úhradou plateb za služby dle této Smlouvy delším než 60 kalendářních dnů a nápravu nezjednal ani do týdne po prokazatelném doručení písemné výzvy Poskytovatele k nápravě.
- 12.3. Odstoupení od Smlouvy musí mít písemnou formu, přičemž písemný projev vůle odstoupit od Smlouvy musí být druhé smluvní straně řádně doručen.
- 12.4. Účinky odstoupení od Smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od Smlouvy druhé smluvní straně. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká nároku na náhradu škody vzniklé porušením Smlouvy ani nároku na zaplacení smluvních pokut.
- 12.5. Objednatel je dále oprávněn tuto Smlouvu vypovědět v případě, že na další kalendářní rok v průběhu trvání Smlouvy neobdrží do svého rozpočtu finanční prostředky nezbytné k úhradě služeb, které jsou předmětem plnění dle této Smlouvy. V takovém případě činí výpovědní lhůta 1 měsíc od doručení písemné výpovědi.

- 12.6. Obě smluvní strany jsou oprávněny vypovědět tuto Smlouvu i bez udání důvodu. Výpovědní lhůta činí 3 měsíce a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, kdy byla písemná výpověď doručena druhé smluvní straně. Poskytovatel má právo ukončit Smlouvu výpovědí dle tohoto odstavce nejdříve po 2 letech trvání Smlouvy.
- 12.7. V případě předčasného ukončení Smlouvy je Poskytovatel povinen poskytnout Objednateli nezbytnou součinnost tak, aby Objednateli nevznikla škoda.

Článek 13. Kontaktní osoby

- 13.1. Kontaktní osobou určenou za Objednatele je: Ing. Jana Bruthans, tel.: xxxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
- 13.2. Kontaktní osobou určenou za Poskytovatele je: Markéta Pešková, tel.: xxxxxxxxxx, e-mail: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Článek 14. Závěrečná ustanovení

- 14.1. Práva a povinnosti Smluvních stran výslovně v této Smlouvě neupravené se řídí obecně platnými právními předpisy České republiky, zejména příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 14.2. Veškeré změny této Smlouvy je možné provést pouze na základě dohody Smluvních stran formou písemných číslovaných dodatků podepsaných oběma Smluvními stranami. Poskytovatel bere na vědomí, že změny Smlouvy lze sjednat pouze za podmínek stanovených právními předpisy upravujícími zadávání veřejných zakázek.
- 14.3. Strany se tímto zavazují, že vynaloží veškeré úsilí k urovnání všech Sporů smírnou cestou.
- 14.4. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech, přičemž Objednatel obdrží 2 vyhotovení a Poskytovatel 1 vyhotovení Smlouvy.
- 14.5. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti jejím uveřejněním v souladu s ustanovením § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.
- 14.6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že Smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah Smlouvy za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy všechny skutečnosti, jež jsou pro uzavření Smlouvy rozhodující.

V Praze dne 1. 3. 2018

V Praze dne 1. 3. 2018

**Centrum pro regionální rozvoj
České republiky**
Ing. Zdeněk Vašák
generální ředitel

GLOSSA, s.r.o.
David Dvorský
jednatel

